

40
YEARS

| *i te wairua o te*
KŌTAHITANGA



THE
Upper Zoom

AN ONLINE DIOCESAN PENTECOST CELEBRATION

Gathering Together

Introductions

This is to inform you who is leading a part in the liturgy. Nā wai koe? From hence you come? Your name, your family. Nō whea koe? Where are you from? Place of birth, residence, parish.

Putatara

The sounding of the conch shell is to acknowledge the many cultures gathered. It is blown three times to acknowledge the winds and the directions of Papatūānuku – Mother Earth, the pūtātara itself represents the fourth wind and direction, heralding us together.

Reo Powhiri / Karanga

Karanga is to call. The word ranga means to weave. The words that are called weave us together physically and spiritually.

Mihimihi

To greet and acknowledge those of us who have gathered for this special time.

Waiata - Te Rau Aroha

Te Rau Aroha Waiata was composed by the Māori Apostolate Co-ordinator and the music written by Jenny McLeod. This was written in acknowledgement to our Diocesan Centre – Te Rau Aroha, and in turn for the whole of the Diocese.

Tēnei mātou,

No te Rau Aroha,

Te Rohe Pīhopa o Te Papaioea

E karanga atu nei

E tū atu nei

Tuku reo aroha

Huia, tuia, tui, tuia

Tuia, hui e taiki ee

Hui e, Taiki e.

Opening Prayer

This prayer invoking the seven gifts of the Holy Spirit is traditionally used on Pentecost Sunday at the Cathedral of the Holy Spirit. It has been adapted for us to pray today.

MC Our seven week celebration of Easter is ended, now is the time of the Spirit.
Let us celebrate the gifts which the Church has been given by Christ, through the Holy Spirit.
Almighty and wondrous God, source of all life, we ask your blessing upon us and these candles which we bring to remind us of the empowering of your Spirit.

Reader Send Wisdom to be our guide.

Response **Spirit of God, rest on your people, waken your song deep in our hearts.**

Reader Gift us with Courage.

Response

Reader May we nurture your gift of Understanding.

Response

Reader Increase in us the Knowledge of your will for us.

Response

Reader May our decisions reflect Right Judgement.

Response

Reader Call us to Wonder at your creation.

Response

Reader May we stand in Reverence of your presence in our lives.

Response **Spirit of God, rest on your people, waken your song deep in our hearts.**

Prayer - Confirm Our Spirits

From The Roman Missal, Vigil for Pentecost Sunday

Grant, we pray, almighty God,
that the splendour of your glory
may shine forth upon us
and that, by the bright rays of the
Holy Spirit,
the light of your light may confirm the hearts
of those born again by your grace.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in
the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.
Amen.

Breaking Open the Word

Gospel: John 20:19-23

Proclaimed in Te Reo Maori, English and New Zealand Sign Language. As the Gospel is slowly proclaimed in our three official languages, let the words rest upon you and sink in deeply.

Ko te Rongopai tēnei: Nā Hoani

I te pō o te rā i ara ake a Hēhu Karaiti i te mate,

Ko te rā tuatahi o te wiki.

ko ngā tatau o te whare i te wāhi tūtakina e ngā āpotoro e raka ana,
mo te matakū o ngā tohunga.

A reading from the holy Gospel according to John.

**It was evening on the day Jesus rose from the dead,
the first day of the week, and the doors of the house
where the disciples had met were locked for fear of the Jews.**

| *Spoken in sign language* |

I tae, i tū mai a Hehu Karaiti ki waenganui i ā rātou, i mea ake

“Kia tau te rangimarie ki ā koe”.

I muri i tēnei i whaakaatu i a rātau hōna ringaringa me tana taha.

Ā ka hari koa ngā āpotoro i te kitenga o te Ariki.

Jesus came and stood among them and said,

“Peace be with you.”

After he said this, he showed them his hands and his side.

| *Spoken in sign language* |

| I mea mai ano a Hehu Karaiti ki ā rātou,
 “Kia tau te rangimarie ki ā koe”.
| I tukuna mai e te Matua ā ka tukuna ahau i a koe.

Then the disciples rejoiced when they saw the Lord.
 Jesus said to them again,
 “Peace be with you.
As the Father sent me, so I send you.”

| *Spoken in sign language* |

| Ā i te kī mai a ia, i kōhimuhimu ki runga i ā rātou i mea mai ki ā rātou.
 “Tangohia te Wairua Tapu”
| Ā ka murua i o rātou hara, ka murua i a rātou.
| Ā ka pupuritia i o rātou hara, ka pupuri.

When he had said this, he breathed on them and said to them,
 “Receive the Holy Spirit.
If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the
 sins of any, they are retained.”

| *Spoken in sign language* |

| Ko te Rongopai tēnei o te Ariki...

The Gospel of the Lord... |

| *Spoken in sign language* |

Waiata - Wairua Tapu

This himene is asking the Holy Spirit to be with us and guide us in all we do.

Wairua tapu tau mai rā

Wairua tapu mai i runga

Uhia mai ngā tāonga pai

Homai tōu aroha.

Wāhia kia tika, ākona mai rā

Kia ū ki te pai

Horoia, kia mau tonu rā

Mōhou te tino korōria.

Reflections

In these short reflections two people will offer their interpretation of the Gospel passage we have just prayed with.

Discussion

Participants will be automatically sent to breakout rooms with a small group of people. You will be invited to share with one another any personal reflections you have had on the Gospel passage and/or from the reflections we have just heard.

Sending Forth

Prayers of Intercession

In recognition of our diversity as the people of the Diocese of Palmerston North, the Prayers of Intercession will be prayed in various languages. This diversity of language in our prayer also echoes the experience of the disciples in the Upper Room at Pentecost.

Prayed in Te Reo Maori
Prayer: E te Matua o te Rangi, māringi mai ki runga i a mātou te aroha o te Wairua Tapu i tēnei Penekota, whakahoutia ki roto i a mātou ngā koha o te iriiringa.

Heavenly Father, pour upon us your loving Spirit this Pentecost, and renew within us all the gifts of baptism.

Response: E te Ariki, whakarongo mai ra ki a matou.

Prayed in Vietnamese
Prayer: As we celebrate the outpouring of the Holy Spirit today, bless and unite this faith community.

Response: E te Ariki, whakarongo mai ra ki a matou.

Prayed in Polish
Prayer: Holy Spirit, renew us by your power with your goodness that we may bring the Good News to the world.

Response: E te Ariki, whakarongo mai ra ki a matou.

Prayed in Tagalog
Prayer: For the people of the Diocese of Palmerston North in this 40th Anniversary year – that we may continue to add to the work of the Church in building up the Kingdom.

Response: E te Ariki, whakarongo mai ra ki a matou.

Prayed in Malayalam

Prayer: May the Holy Spirit unite all cultures and nations throughout the world, so that all people can live in true freedom and peace.

Response: **E te Ariki, whakarongo mai ra ki a matou.**

Prayed in Samoan

Prayer:

Response: **E te Ariki, whakarongo mai ra ki a matou.**

Prayed in NZ Sign Language

Prayer: Bring our dead to eternal life and strengthen our own hope of Resurrection glory.

Response: **E te Ariki, whakarongo mai ra ki a matou.**

Our Father

This will be led in New Zealand Sign Language. We invite you to now join in praying the Our Father in your preferred language.

E to mātou matua i te rangi,
kia whakatapua tōu ingoa.
Tukua mai tōu rangatiratanga.
Kia whakaritea tōu hiahia, i te whenua
pēnei me i te rangi.
Hōmai kia mātou aianeī
tou mātou taro o ngā rā katoa.
Kia wareware koe i o mātou hara
me mātou hoki e wareware ana
i te hara o te hunga
i kino ki o mātou.
Aua e tukua mātou i te whakawainga
Ōtira whakaorangia mātou i te kino
Āmene

Our Father, |

who art in heaven,
hallowed be thy name;
thy kingdom come;
thy will be done on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
Amen

Final Prayer

This prayer is adapted from the 1993 Prayer for Consecration to the Holy Spirit that was prayed across the Diocese of Palmerston North. Today we will again unite in prayer saying this aloud together.

**Holy Spirit of God, we, the Diocese of Palmerston North,
different peoples, one people of God,
give ourselves over to you.
Through you we know God intimately,
for you are the Spirit of God.
You inspire the Scriptures
which show us that God is like a loving, trustworthy father,
a mother who tenderly gathers her children.
You give us joy in the news of our salvation.
Holy Spirit, work in our midst the miracles
that happen for those who trust you totally –
miracles of conversion, healing and reconciliation;
of new hope, new life and new beginnings.
Amen**

Waiata - Wairua o te Puna Aroha

This waiata, composed by Hori Tait, speaks of the spirit welling up in love across the land.

**Wairua o te puna aroha, aroha, aroha
Wairua o te puna aroha, aroha, aroha**

**I tau, i tau i runga ki
te tangata hei ora mō
ngā mea katoa o te whenua
o te rangi o waenganui**

**Kia pupu, pupu ake
Kia pupu, pupu ake
Kia pupu, pupu ake
Aroha, Aroha.**

**Wairua o te puna aroha, aroha, aroha
Wairua o te puna aroha, aroha, aroha.**

E Oma Ana Matou

E oma ana mātou ki roto ki tou pa,
e te Hata Matua o te Atua,
aua koe e whakakino ki o mātou inoinga i
o mātou mate;
ēngari,
whakaorangia mātou ake ake i ngā mea
mataku katoa,
e te Takakau i whakakōroriatia,
a i whakapaingia.
Amene!

**We fly to your protection O holy Mother of God,
despise not our petitions in our necessities,
but deliver us from all danger,
O glorious and blessed Virgin.
Amen!**

